Додаток

до стандарту державної мови

«Українська мова як іноземна.

Рівні загального володіння А1 – С2»

**БІБЛІОГРАФІЯ**

1. Learn Ukrainian – Test yourself : навчальний посібник з української мови як іноземної (рівні А2-В1) / Антонів О. та ін. Київ : Фірма «ІНКОС», 2022. 90 с.
2. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment – Companion volume, Council of Europe Publishing, Strasbourg, 2020. URL: www.coe.int/lang-cefr. – https://rm.coe.int/common-european-framework-of-reference-for-languages-learning-teaching/16809ea0d4.
3. Антонів Олександра, Мацюк Зоряна. Соціалізація іноземців засобами української мови. *Мова і суспільство*: збірник наукових праць. Вип. 9. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2018. С. 14–20.
4. Антонів Олександра, Паучок Любов. Українська мова для іноземців. Модульний курс : навчальний посібник. Київ : ІНКОС, 2012. 268 с.
5. Антонів Олександра, Смерека Анна. Телефонна розмова як навчальний матеріал для вивчення діалогічного мовлення в іншомовній аудиторії. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної.* Вип. 8. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2013. С. 246–254.
6. Антонів Олександра. «Жили були…», або казка в навчанні української мови як іноземної. *Teka Komisji Polsko-Ukraińskich związkόw kulturowych.* Vol.VІ. Lublin, 2012. Р. 7–12.
7. Антонів Олександра. Komponent kulturowy w testach z języka ukraińskiego jak oobcego. *Język jak oobcy: problemy certyfikacji według standardόw europejskich. Materiały z Międzynarodowej Konferencji Naukowej.* Lwόw, 23–24 kwietnia 2009 roku / Pod red. J. Tambor, A. Krawczuk, O. Antoniw. Lwόw : Ukraińska Akademia Drukarstwa, 2010. Р. 57–66.
8. Антонів Олександра. Вивчай українську. Відчувай Україну! *Теорія і практика викладання української мови як іноземної* Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2017. Вип. 13. С. 257–258.
9. Антонів Олександра. Граматичний матеріал у дистанційному курсі української мови як іноземної*. Теорія і практика викладання української мови як іноземної.* Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2010. Вип. 5. С. 128–136.
10. Антонів Олександра. Дистанційне вивчення мови: проблеми та методи. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної.* Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2007. Вип. 2. С. 48–54.
11. Антонів Олександра. Дистанційне вивчення української мови як іноземної (тестовий контроль лексичної компетенції). *Teka Komisji Polsko-Ukraińskich związkόw kulturowych.* T. III. Lublin, 2008. Р. 73–82.
12. Антонів Олександра. Дистанційний культурологічний курс «Українське мистецтво» як об’єкт вивчення української мови в іншомовній аудиторії. *Матеріали ІІІ Міжнародного конгресу «Діаспора як чинник утвердження держави Україна у міжнародній спільноті : сучасний вимір, проекція в майбутнє»* (22–25 червня 2010 року). Львів, 2010. C. 356–362.
13. Антонів Олександра. Метод проєктів як один із способів активізації вивчення української мови в іншомовній аудиторії*. Теорія і практика викладання української мови як іноземної.* Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2011. Вип. 6. С. 272–276.
14. Антонів Олександра. Мовнокраїнознавчий словник власних назв української мови як різновид навчальної лексикографії. *Викладання мов у вищих навчальних закладах освіти на сучасному етапі. Міжпредметні зв’язки* : зб. наук. праць. Харків, 2009. Вип. 14. С. 20–26.
15. Антонів Олександра. На перехресті мови і культури: урок української мови як іноземної. *Українська мова у світі :* зб. матеріалів ІІ Міжнародної наук.-практ. конференції (9 листопада 2012 року). Львів : Вид-во Львівської політехніки, 2012. С. 17–21.
16. Антонів Олександра. Навчальний лінгвокраїнознавчий словник як об’єкт вивчення української мови в іншомовній аудиторії. *VI Оломоуцький симпозіум україністів Середньої і Східної Європи* (23–25 серпня 2012 року). Матеріали симпозіуму. Оломоуц, 2012.
17. Антонів Олександра. Нові підручники з української мови як іноземної : данина традиції чи пошук нових ідей. *Мова. Культура. Взаєморозуміння* : зб. наук. праць. Вип. 2. Дрогобич : ДДПУ ім. І. Франка, 2013. С. 263–269.
18. Антонів Олександра. Тематична організація лексики в курсі української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної :* матеріали Міжнародного науково-практичного семінару. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2005. С. 91–94.
19. Безпояско О. К., Городенська К. Г., Русанівський В. М. Граматика української мови. Морфологія : підручник. Київ : Либідь, 1993. 334 c.
20. Вихованець І. Р.Граматика української мови. Синтаксис : підручник / голов. ред. М. С. Тимошик. Київ : Либідь, 1993. 365 c.
21. Вихованець І. Р. Частини мови в семантико-граматичному аспекті : монографія / АН УРСР, Ін-т мовознавства ім. О. О. Потебні. Київ : Наукова думка, 1988. 255 c.
22. Вихованець І. Р., Городенська К. Г. Теоретична морфологія української мови / за ред. І. Р. Вихованця. Київ : Пульсари, 2004. 398 с.
23. Граматика сучасної української літературної мови. Морфологія / Вихованець І. Р. та ін.; за ред. К. Г. Городенської. Київ : ВД Дмитра Бураго, 2017. 749 с.
24. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти : вивчення, викладання, оцінювання / наук. ред. укр. видання : д-р пед. наук, проф. С. Ю. Ніколаєва. Київ : Ленвіт, 2003. 273 с.
25. Зайченко Н. Ф., Шевченко М. В. Деякі аспекти лінгводидактичної інтерпретації українських неозначених займенникових іменників для іншомовної аудиторії. *Студії з україністики.* *Скарби культури – безсмертя нації.* Київ, 2007. Вип. 7. С. 316–325.
26. Кириченко Ю. Граматичний мінімум у курсі української мови як іноземної. *Поєднання інноваційних і традиційних технологій навчання української та іноземних мов як чинник забезпечення дієвості знань*. Харків : РВВ ХТЕІ КНТЕУ, 2016. С. 46–50.
27. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Зошит 1. Географічні назви / уклад. : О. В. Кровицька, З. О. Мацюк, Н. І. Станкевич. Львів : Видавничий центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2005. 90 с.
28. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Зошит 2. Назви релігійних свят / уклад. : Л. Антонів. Львів : Видавничий центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2006. 67 с.
29. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Зошит 3. Назви державних свят і пам’ятних дат / уклад. : Д. Добрусинець. Львів : Видавничий центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2006. 72 с.
30. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Зошит 4. Астрономічні назви / уклад. : І. Процик, Г. Тимошик. Львів : Видавничий центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2006. 140 с.
31. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Зошит 5. Імена людей / уклад. : В. Кужелюк, Д. Якимович-Чапран. Львів : Видавничий центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2010. 94 с.
32. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Зошит 6. Назви пам’ятних місць / уклад. : З. Василько. Львів : Видавничий центр Львівського національного університету імені Івана Франка, 2010. 110 с.
33. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Зошит 7. Назви храмів / уклад. : І. Кметь; ред. Л. Антонів. Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2016. 48 с.
34. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Зошит 8. Назви замків і фортець / уклад. : А. Чучвара; ред. Л. Антонів, Н. Станкевич. Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2016. 59 с.
35. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви вищих навчальних закладів. Зошит 9 / уклад. : Л. Дуда; ред. Л. Антонів. Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2016. 52 с.
36. Лінгвокраїнознавчий словник власних назв української мови. Назви сучасних політичних партій. Зошит 11 / уклад. : Н. Хібеба. Львів : ЛНУ ім. Івана Франка, 2016. 52 с.
37. Мазурик Данута. Державний стандарт з української мови як іноземної (від теорії до практики)*. Теорія і практика викладання української мови як іноземної.* Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2010. Вип. 5. С. 10–14.
38. Мазурик Данута. Державний стандарт з української мови як іноземної в термінах*. Теорія і практика викладання української мови як іноземної.* Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2016. Вип. 12. С. 121–125.
39. Мазурик Данута. Про Концепцію мовної освіти іноземців у вищих навчальних закладах України. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної*. Львів : Видавничий центр ЛНУ імені Івана Франка, 2014. Вип. 10. С. 3–7.
40. Мазурик Данута. Способи визначення рівня володіння українською мовою як іноземною. *Вісник Львівського університету. Серія філологічна.* Вип. 38. Ч. ІІ. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2006. С. 111–115.
41. Мазурик Данута. Українська мова для іноземців. Крок за кроком (зі змінами і доповненнями) : підручник. Харків : Фоліо, 2023. 288 с.
42. Мазурик Данута. Українська мова для іноземців. Крок за кроком : підручник. Харків : Фоліо, 2017. 288 с.
43. Мазурик Данута. Використання ілюстративних дескрипторів Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (РРЄ) в курсі УМІ*. Теорія і практика викладання української мови як іноземної.* Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2007. Вип. 2. С. 66–71.
44. Мазурик Данута. Державний іспит з української мови як іноземної: вимоги та результати*. Теорія і практика викладання української мови як іноземної.* Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2015. Вип. 11. С. 65–70.
45. Мазурик Данута. Державний стандарт з української мови для іноземців як засіб уніфікації навчальних вимог і результатів *Вісник Львівського університету. Серія філологічна.* Вип. 46. Ч. І. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2009. С. 224–228.
46. Мацюк Зоряна, Кочан Ірина, Туркевич Оксана. Основи методики викладання української мови як іноземної : навчальний посібник. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2022. 152 с.
47. Мацюк Зоряна. «І чужому научайтесь…» (на матеріалі підручника Д. Мазурик «Українська мова для іноземців. Крок за кроком»). *Вісник Львівського університету. Серія філологічна*. *Хорватистика* : зб. наук. праць. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2018. Вип. 69. С. 341–354.
48. Мацюк Зоряна. Граматичний матеріал у програмах та підручниках з української мови як іноземної. *Wrocławska ukrainistyka. Lingua. Litterae. Sermo.*Wrocław, 2022. Р. 181–192.
49. Мацюк Зоряна. Лінгводидактичні особливості вивчення займенників у курсі української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної* : зб. наук. праць. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка, 2022. Вип. 16. С. 109–127.
50. Мацюк Зоряна. Лінгводидактичні особливості вивчення числівників у курсі української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної* : зб. наук. праць. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2019. Вип. 14. С. 158–166.
51. Мацюк Зоряна. Типи граматик та їхній зв’язок з методикою викладання української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної* : зб. наук. праць. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2018. Вип. 13. С. 146–154.
52. Мій Львів : навчальний посібник з укр. мови як іноземної (рівень В2) / Антонів О. та ін.; за заг. ред. О. Антонів, О. Туркевич. Львів : Дон Боско, 2013. 80 с.
53. Місто Лева : навчальний посібник з української мови для чужоземних студентів / Галина Бойко та ін.; за ред. І. Карого. Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2013. 100 с.
54. Наука і техніка в сучасному світі : збірник науково-популярних текстів та навчальних завдань для студентів-іноземців технічних вишів / Галина Бойко та ін.; за ред. І. Карого. Львів : Видавництво Львівської політехніки, 2012. 180 с.
55. Про забезпечення функціонування української мови як державної : Закон України від 25 квітня 2019 року № 2704-VІІI (зі змінами) / Верховна Рада України. URL : https://urlc.net/IbkW (дата звернення: 01.04.2022).
56. Синчак Олена. Дискурс-аналіз як методологічне підґрунтя для розробки підручника з української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної*. Львів, 2014. Вип. 10. С. 203–210.
57. Синчак Олена. Яблуко. Я буду любити українську культуру : підручниук з української мови як іноземної (вищий рівень). Львів : Вид-во УКУ, 2015. 360 с.
58. Синчак Олена. Яблуко. Я буду любити українську культуру : додаток «Комунікативні ігри та розваги» до підручника з українсько мови як іноземної (вищий рівень). Львів : Вид-во УКУ, 2015. 57 с.
59. Синчак Олена. Яблуко. Я буду любити українську культуру: робочий зошит до підручника. Львів : Вид-во УКУ, 2015. 143 с.
60. Стандартизовані вимоги до рівнів володіння українською мовою як іноземною А1 – С2 – URL : https://urlc.net/KlQi (дата звернення: 01.11.2023).
61. Станкевич Ніна. Види коментарів до читання художніх текстів у навчанні української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної* : зб. наук. праць. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2019. Вип. 14. С. 128–139.
62. Станкевич Ніна. Методичні аспекти категорії ситуативності й тематичності у навчанні української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної* : зб. наук. праць. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2017. Вип. 13. С. 95–108.
63. Туркевич Оксана, Адаменко Світлана. «Заговори, щоб я тебе побачив»: комунікативний та діяльнісний підходи до навчання говоріння українською мовою як іноземною. *Dialog der Sprachen – Dialog der Kulturen Die Ukraine aus globaler Sicht*. Munich : Georg Olms Verlag AG, 2021. P. 209–222. URL : https://urlc.net/KlQt (дата звернення: 01.11.2023).
64. Туркевич Оксана. Парадигма терміна «текст» у методиці викладання української мови як іноземної. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної*. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2019. Вип. 14. С. 140–148. URL : https://urlc.net/Ibjy (дата звернення: 15.10.2022).
65. Туркевич Оксана. Процеси засвоєння і вивчення другої та іноземної мови: унормування і гармонізація основних термінів (Processes of Acquisition a *Second Language and Learning a Foreign Language : Terminology Standardisation and Harmonization). Psycholinguistics*. Переяслав-Хмельницький, 2019. Вип. 25 (2). С. 307–322. URL : https://urlc.net/IbjO (дата звернення: 17.05.2023).
66. Туркевич Оксана. Становлення терміносистеми методики викладання української мови як іноземної : монографія. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2015. 220 с.
67. Туркевич Оксана. Терміни знання, уміння, навички: від унормування до гармонізації в сучасній українській лінгводидактиці. *Вісник Київського національного лінгвістичного університету. Серія Філологія.* Київ, 2018. Том 21 (№ 2). С. 119–127. URL : https://urlc.net/Ibk2 (дата звернення: 25.09.2022).
68. Туркевич Оксана. Українська мова як іноземна: етапи становлення методичної терміносистеми. *Dialogder Sprachen – Dialogder Kulturen. Die Ukraineausglobaler Sicht: ІІ Internationalevirtuelle Konferenzder Ukrainistik*. München – Berlin – Washington D. C. : Verlag Otto Sagner, 2012. Р. 398–404.
69. Туркевич Оксана. Українська мова як успадкована: досягнення і потреби. *DialogderSprachen – DialogderKulturen. DieUkraineausglobalerSicht:* ІХ Internationalevirtuelle Konferenzder Ukrainistik. München, 2019. Р. 192–204. URL : https://urlc.net/KlQM (дата звернення: 20.07.2023).
70. Туркевич Оксана. Українська як іноземна для німецькомовних студентів: здобутки і перспективи в умовах ХХІ століття. *Вісник Університету імені Альфреда Нобеля. Серія: Філологічні науки*. 2021. № 2 (22). C. 219–228. URL : https://urlc.net/IblP (дата звернення: 10.06.2022).
71. Українська мова як іноземна. Стандартизовані вимоги. Рівні володіння українською мовою як іноземною А1 – С2. Зразки сертифікаційних завдань : посібник / уклад. : Д. Мазурик та ін. Київ : Фірма «ІНКОС», 2020. 186 с.
72. Фарина Наталія. Синтаксис у викладанні української мови як іноземної : до проблеми наповнення курсу. *Теорія і практика викладання української мови як іноземної* : зб. наук. праць. Львів : Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2023. Вип. 17. С. 145–152.
73. Швець Г. Д. Теорія і практика навчання української мови іноземних студентів гуманітарних спеціальностей : монографія. Київ, 2019. 529 с.
74. Шевченко М. Категорія числа іменника в системі навчання української мови як іноземної. *Мультикултурализъм и многоезичие*. Сборник с доклади от Тринадесетите международни славистични четения. Т. 1. Лингвистика. Велико Търново, 2017. С. 555–563.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_